



詩語背後

●木木

無錫：一「無」生百「有」(上)

通常，一個城市會因為「有什麼」而得名。若是有馬鞍形的山峰，會叫「馬鞍山」；有一個轉運香木的港口，會叫「香港」；有一條很深的水溝，會叫「深圳」；有一片盛產珍珠的海域，會叫珠海……那麼，一個城市會不會因為「沒有什麼」而得名呢？這種情況比較少見，但也有，比如「無錫」。

青銅是紅銅與錫、鉛的合金，作為金屬冶鑄史上劃時代的技術進步，青銅時代的到來，標誌著人類文明進入了一個嶄新的階段。西周和春秋是中國青銅時代的鼎盛時期，對錫鉛礦的開採和爭奪關係到各諸侯國的戰略利益。據唐代陸羽《惠山寺記》載：「山東峰（指惠山的東峰，今名錫山），當周秦間大產鉛錫，至漢方殫，故創錫錫山，屬會稽。」清光緒七年修纂的《錫金縣志》（清朝分無錫為無錫、金匱兩縣，同城而治，均屬常州府）沿用這一說法，並稱「無錫」來源於「有錫」：周秦時代，無錫西郊發現鉛錫礦，附近居民競相開採，故此地名「有錫」。但到了西漢初年，錫礦採掘殆盡，遂改名為「無錫」。

清代歷史演義小說《東周列國志》更是把這一傳說繪聲繪色地講成一個故事：戰國末年，秦王嬴政大將王翦率軍討伐楚國，駐軍錫山，兵士們在埋鍋造飯時，掘出一塊刻有文字的石碑，上書12個大字：「有錫兵，天下爭；無錫寧，天下清。」當地百姓告訴王翦，此地曾盛產鉛錫，但近年來已經逐漸減少。王翦聽罷，感慨道：「此碑露出，天下由此漸寧矣。今後當名此地為無錫。」

如今的無錫確實是沒有錫的，考古亦未發現大規模錫礦遺蹟。「無錫」之前不是叫作「有錫」，並無歷史記載。而秦漢初年，無錫已作為縣名存在。所以有學者認為，「無錫」很有可能是古越語地名，「無」作為詞首發語詞，並無實義，「錫」的原義則因古越語佚亡已久而無從得知了。如果「無錫」與錫

無關，「有錫」就更是附會了。不過，兩漢之間王莽新政時認為「無錫」二字暗含「無利」，與其新政初衷相悖，故下令改「無錫」為「有錫」，卻是有史可查的。數年後，漢光武帝即位，又恢復「無錫」之名。

或許，無錫的歷史太過悠久，這裏當初究竟「有」錫還是「無」錫，已無從考證。但地名承載的文化記憶，已深刻地影響着無錫的城市特性。關於無錫得名的傳說，融合資源變遷與歷史敘事，既是地理標籤，更是作為文化符號，反映了厭戰求安的強烈願望。所謂「有錫則兵，無錫則寧」，內心深處對窮兵黷武的抗拒，成為一種強大的基因，奠定了這方水土文化深厚、商業發達的恢宏氣象，悠遠的文脈和商脈形成無錫人獨特的精神氣質。

無錫文脈源遠流長，史實極多。肇始於宋代的東林書院，可作為其中的代表。北宋政和元年（1111年），理學家楊時到訪無錫，開辦書院講學，命名「東林書院」。明萬曆三十二年（1604年），無錫人顧憲成、高攀龍等在朝中因言事被罷官，回到家鄉研究傳統文化，呈請官府在楊時講學原址修復東林書院。無錫地方官批准了顧憲成等人的請求，東林書院修復工程由顧憲成胞兄顧自誠親自督理。

修復後的東林書院佔地約16畝，其中基田6畝，院田10畝，均為顧憲成捐資所購。顧憲成、高攀龍相繼出任東林書院山長，講經論道之餘，結成了一個以江南士大夫為核心的擁有共同政治利益訴求的文人集團。明天啟年間（1621年—1627年），以魏忠賢為首的閹黨把持朝柄，弄權亂政，大肆迫害東林黨人，並下令拆毀全國各地書院，朝野上下冤死詔獄者不計其數。崇禎帝1627年即位後，旋即懲處閹黨，為東林黨人案蒙冤者平反昭雪，下詔提學官將各地書院宜表彰者盡行修復。

明崇禎二年（1629年），無錫文人吳桂林獨自捐資，在東林書院荒廢舊址上



●東林書院石碑坊 網上圖片

重建了麗澤堂三間，修復了院前門牆，題書「東林精舍」，東林書院一度中斷的講學諸事得以恢復。與此同時，東林黨人獲崇禎重用，成為當時最大政治勢力。進而結黨營私，黨同伐異，一度把持了朝廷的理政方向。最囂張的時候，皇帝任命太子，都要經過他們同意才行得通。東林黨人的歷史作用，充滿爭議，在此不論。

如今的東林書院，歷經多次存廢修葺，有石碑坊、儀門、麗澤堂、碑亭、道南祠等建築，以及東林學子展、中國著名書院展、東林老照片展、東林八君子展等代表性景點。但最讓人流連忘返的，還是懸掛於依庸堂內由顧憲成親撰的那副千古名聯：

風聲雨聲讀書聲聲入耳
家事國事天下事事事關心

這副楹聯的知名度，已遠遠大過了東林書院本身，也大過東林黨人毀譽參半的政治作為。它是中國讀書人千百年來關心時政、治學濟世傳統的生動寫照，展現了士大夫修身齊家治國平天下的終極抱負。對聯裏表現出來的濃郁的憂國憂民家國情懷，作為中國傳統文化的精神內核，讓一代代學子產生強烈共鳴。

身在陋室，心憂天下，書生意氣，揮斥方遒。強大的文化基因，滋養着東林書院這方古老的學苑沃土。民國初年以來，這裏相繼被改建為各類學校。學校的規模或大或小，但無不作為東林書院的繼承者，秉承讀書、求實、心繫家國的傳統，走出了大批著名學子和拔尖人才。如革命家秦邦憲、社會學家陳翰笙、經濟學家薛暮橋、學者兼作家錢鍾書、民族音樂家楊蔭瀏、數學家孫克定、計量學家王世宣以及人工智能專家錢天閏等，他們在各自領域作出的卓越貢獻，不斷續寫着時代的新篇章，豐富着東林文化的精神內涵。

歷史與空間

●周敏 杭州師範大學文傳學院

「考事」與「辨理」的有效結合

——評張廣海新著《「革命文學」論爭與階級文學理論的興起》

「史料熱」無疑是新時代以來中國現當代文學研究最引入矚目的現象之一，以至於有「史料學轉向」一說。作為陳平原主編「文學史研究叢書」的最新成果，張廣海的《「革命文學」論爭與階級文學理論的興起》（北京大學出版社2024年版，下簡稱「《論爭》」）一書較為突出地體現了這一轉向的若干核心特徵，同時也為其貢獻了新的元素與可能。

研究「革命文學」，首先必須面對其中所蘊含的各類「論爭」，但要想釐清論爭內部複雜的人事糾葛與理論交鋒，並作出客觀公允的評價，絕非易事。這不僅涉及史料的搜集、整理與甄別，以及情緒化論辯背後的史事還原，更涉及階級文學理論的龐雜脈絡以及理論旅行過程中的諸般變異。後者意味着不可能僅從中國本土的理論實踐中進行審視，而必須做詳細的理論溯源，並從相互觀照中揭示多面向。張廣海先在北京師範大學接受西方理論訓練，後在北京大學接受強調文獻功力的現代文學訓練，到浙江大學工作後又受到史料學轉向的影響，這為其全面把握革命文學、左翼文學並持續產出有影響力的成果做了充分的準備。

《論爭》的顯著特點，體現在既讓史事考證與理論辨析各自綻放，又使其有機統一。在史事考證方面，書中對彭康入黨時間的細密考訂、對魯迅《擬宣言》實際創作時間及其中影射的還原與推斷等，都做到了所謂的「實錘」，不僅史料幾乎窮盡，而且邏輯鏈完整。更重要的是，這些考證，看似瑣碎，卻指向了一些關鍵乃至宏大的文學史問題。如彭康等後期創造社新進成員入黨時間問題，關聯的是「『革命文學』論爭展開階段的權力運作」（第49頁），而對魯迅與革命文學派之論爭過程的歷史化呈現，也有破除左翼文學史中常見的「魯迅中心主義」迷誤、從生成主義的視野理解魯迅以及階級文學理論的學術意圖。這一關聯「考事」與「辨理」的做法，給史料學研究路徑注入了靈魂，對於只滿足於「微觀」的史料發現、史料的盡頭仍是史料的研究傾向而言具有一定的糾偏與示範意義。

該書顯然不滿足於簡單的史料發掘與考辨，而希圖進一步勘定事實、發掘意義。儘管現代文學的文獻浩如煙海，但關鍵證據缺失也極為常見，如何在原始資料缺失之處做合理推斷，以及是否採信、怎樣採信各類歷史資料，相當考驗研究者的經驗、心智與眼光。本書作者在此方面一向為人所稱道。閱讀這本學術著作，有時會給人以看推理小說的錯覺，作者既善於「上窮碧落下黃泉，動手動腳找東西」，又能在龐雜的史料與複雜的人事之中窺見人性的隱微之處，且以體貼和同情的態度來表現這些隱微。比如當詳細還原了矛盾的記憶與其廬山行跡不相符合後，作者提醒讀者注意的，反倒是矛盾回憶的「『真實』性」（第311頁）。

當然，研究論爭，最核心的問題還是對論爭各方的話語交鋒及背後所涉理論問題的辨析與闡釋。這也是該書花費力氣最大的地方，與作者上一本著作《左聯籌建與組織系統考論》（浙江大學出版社2018年版）側重「考事」相比，「辨理」是這部新著的突出特色，而在世界左翼理論的背景觀照本土左翼理論的生成，將理論辨析建立在扎實的史料考辨與史實推定的基礎之上，並進一步將理論辨析與歷史敘述融為一體，是本書最值得稱道的方面。如此，原生的左翼理論就近似於學者張均所說的「本事」，而探討理論的中國本土化生成，實際上就是關注「本事」如何被改寫、增刪、挪移與重組。而做好這一點，又必須結合「革命文學」論爭過程中的複雜人事，如此方能真正達成「對中國無產階級文學理論的內部邏輯獲得更透徹的認識」（第424頁）。

民間文學 粵語講呢啲

●梁振輝 香港資深出版人

評價AI目前詮釋廣東話「俗語」的深度思考及推理能力(3)



我「無情力」一出，唔止推得那，推到反轉都得！你呢隻唔叫「無情力」，叫「洪荒之力」！

《粵語講呢啲》
評價AI目前詮釋
廣東話「俗語」的深度思考及推理能力(3)

筆者早前以冷門且對於母語者亦未必能精準詮釋的「爛肉多親感」向多家AI進行查詢，及後有家AI在評價相關文章時強調筆者此舉動儼如對AI在粵語語料處理方面作出「壓力測試」——以「極端」數據考核AI在意義理解上的「承擔能力」。考慮到目前AI在這方面仍處於學習階段，對之查詢辭解語實實在在有點苛刻；然而，及早把潛在困境暴露就更有利優化AI在這方面的表現。有鑑於AI的流通度日益俱增，準確的傳輸是重中之重，筆者的舉動只是「愛之深、責之切」而已。是故明知結果會出現很大狀況，筆者仍會續作刁難考問。

不說不知，世上有一種力，極具摧毀性；曰：「無情力」。「無情力」者，無情乎？非也，實屬無意，純粹出於自然反應；是故，其破壞力或殺傷力也會頗大。

示例1：
我冇為意有人企企響我後面，咁我一掉轉頭就下意識咁推開佢，估唔到呢下「無情力」推到佢仆嚟地，個頭就咁撞穿咗！
（我沒有留意到有人會站在我後面，這樣我一掉頭就下意識地推開了他，想不到這一下「無情力」推得他仆倒在地上，頭就這樣撞破了！）

示例2：
見個BB喇響度笑得咁得意，咪理去同佢玩下，點鬼知佢撐手撐腳，隻腳仔撐咗埋我條頸度，我當堂慘叫一聲，佢當然係無意；到回家或至明「無情力」真係太無情嘞！
（看見一個寶寶躺在那兒笑得開心，就過去逗他玩，哪裏知道他手舞足蹈，那小腳兒蹬到我的脖子上，我當場慘叫一聲，他當然不是故意；到現在我才明白「無情力」真的太無情了！）

基於文化差異，說普通話的人未必能從示例中的普通話版理解「無情力」的真正含意。根據上述實際語境，「無情力」與無情無關。實則是在「無」為意的「情」況下使出的「力」，自然不由自主；由於無從控制，力度有可能會過大，就此傷人。在正常情況下，使

出「無情力」的人絕非「故意」；若然知道可能傷及他人，他肯定不會去做。

就廣東話俗語「無情力」一詞的含義，網上沒有明確記載；只有零星的處境描述，存在着不少錯誤理解。為此，各大AI在「迫不得已」的情況下，只能運用其被一般人認為超卓的「深度思考及推理能力」作出推識。今期筆者特意設計了以下的查詢模式：先向5家AI查詢一下「無情力」的解說和例句；然後着其中兩家在不一樣的輸出中選出心中的理想答案，旨在考核它們在有眾多資料出現時的辨析能力。

以下是5家AI對「無情力」的解說和例句：
AI甲
這個詞組在廣東話中並不常見，但在某些文獻中提到「無情力」可能與「無情」相關，指的是缺乏情感或同情心。
沒提供例句。

AI乙
指某人做事懶散、提不起勁、沒有幹勁或動力。
例句：
叫阿強幫手搬張枱，佢都話過，真係無情力！（叫阿強幫忙搬張枱，他都說累，真是沒幹勁！）

AI丙
指一個人好似無咩動力或者精神，做嘢無精打采，缺乏衝勁。
例句：
佢今日好似無情力咁，返工成日坐喺度發呆。

AI丁
形容做事時毫不留情、全力以赴，通常用於競技中；如選手們為了勝利而毫不手軟。
例句：
足球比賽進入最後階段，各隊為了爭奪冠軍，都開始無情力，全力進攻對方球門。

AI戊
指不顧後果、毫無保留的力量，或形容事情發展失控，帶有「用力過猛」的諷刺意味。
例句：
佢打機打到無情力，連個掣都搵爛埋！（他打遊戲機時用力過猛，連按鍵都按壞了！）呢架車無情力撞過嚟！（這輛汽車突然失控，猛烈地衝撞過來！）

雖則難以用文字好好去詮釋「無情力」一詞，不過熟悉廣東話的人一定一眼可看出與「無情力」相關的描述是否如此；要說的一點是那裏容易便看出破綻，上述AI的表現實在教人難以接受。……持續



道存宇宙 德在人心
齋色園黃大仙祠
監院專欄



李耀輝（義覺）1985年入道齋色園，於2006年被委任為首任監院，義務從事宗教及慈善工作逾40年。2016年，獲頒授「榮譽勳章（MH）」榮銜，以嘉許其慈善事業貢獻；2022年，獲香港教育大學頒授「榮譽院士」，又於2025年獲國家文化和旅游部選為「第六批國家級非物質文化遺產代表性傳承人」。

「現代化」是早幾十年的學界熱話，不少學者認為，「宗教」在現代化衝擊下，將面臨不可避免的挑戰。無可否認，隨着科技發展、實證主義興起，以及「地球村」概念帶來的全球分工，人們的生活方式和價值觀產生了巨大轉變。然而，同樣需要強調的是，人類是追求「意義」的動物，渴望為「存在」賦予價值，而這正是「宗教」無可替代的神聖使命。

因此，當人們紛紛脫離「傳統宗教」，投身「新興宗教」後，我們必須反思傳統宗教在現代的定位與價值，同時作出與時並進的改變！

2005年，在齋色園董事會的信任下，我被委任為宗教事務委員會主席。一方面，我希望讓道壇風範回歸道教傳統；另一方面，亦致力開放方便之門，讓市民大眾重新認識道教及黃大仙信仰。為此，在深入了解自身傳統後，我便決意保留當中跨越時空的核心價值，同時因應時代而作出變奏。

科儀中「誠」與「敬」

先論法會科儀，本園以往的法會多為數日晝夜連宵，時間之長，往往令生活繁重的信眾卻步。但提到簡化科儀，又有不少同道心存顧慮，認為老祖宗留下的東西不應改動。然而，道經《祝香咒》實早有提示：「道由心學，心假香傳。」道學應從心修習，心誠者能以「香」為信，感通仙聖。其實，這觀念也絕非道教獨有，近代佛教大師印光和尚亦曾言：「學佛沒有秘訣，惟誠與敬。」

「一念不生」即至誠，「至心稱頌」即至敬。「誠」與「敬」在各宗教中，均具重要意義。實際上，長時間的法會安排，在某程度上亦為表達參與者之「誠」與「敬」。因此，當我於2006年重編《大獻供法會》，便將傳統為期三天的法會縮減至兩小時，更着力從中彰顯「誠」「敬」，並對其他流程予以簡化。而這正是道教科儀普及化的其中一個關鍵，當時間大幅縮減、參與門檻大大降低，便可鼓勵更多人參與。

是次法會取得廣泛媒體報道，更贏得同道讚譽。而我日後亦以此成功經驗為藍本，逐步改革及重編齋色園科儀！

科儀的「意義傳遞」及「神聖經驗」

除時間長短外，儀式的呈現方式亦是關鍵所在。道教，素被稱為「儀式的宗教」。而科儀中，尤以「存思」為重。存思，即想像，參與者按照經文內容，想像壇場肅穆清靜、仙佛駕臨，從而與仙聖感通。然而，以往的法會僅

齋色園百年傳承

【宗教事務篇·下】跨越與變奏

●作者：李耀輝（義覺）

（筆錄：黃大仙信俗文化館館長 吳漪鈴）

重唱經，眾經生喃喃誦唱，參與信眾卻是聽不清楚，難以理解，無從領會法會真諦。

為此，我在千禧年初便開始以電視屏幕播放經文，讓參與者同步誦念，了解意義。又不時以舞台效果締造存思空間，使參與者直觀體驗道教科儀的靈性。例如，2006年「禮斗法會」，便設置藍星天幕及廿八星宿牡丹燈陣，呈現古代星象，讓參與者如置身浩瀚星空，手捧星燈行走於燈陣中，真實地感受被眾星拱照、星君加庇的神聖體驗！

如前所言，人類追求「意義」，唯有當他們了解儀式的意義，並從中獲得與神聖交感的體驗時，才足以讓他們投入其中！

建立傳承制度

「傳承」，對宗教文化尤為重要。歷史經驗告訴我們，「口耳相傳」「擇徒而授」的方式將令傳承愈走愈窄。因此，我於2005年創辦了「經儀科儀文化班」，秉承「有教無類」的精神，公開予所有弟子報讀。

課程除邀請資深老道講解經儀外，更會請高道大儒講學，使弟子們能從Outsider（學者）和Insider（高道大德）的雙重視角下，深入了解道教及黃大仙文化，做到正信而不迷信。2015年，更進一步開辦公開班，讓普羅信眾一同參與。

在黃大仙祠服務四十餘年，我大力推動革新，以上僅是管中窺豹，其他如「整肅道貌」「融和科技」等內容，因篇幅所限，容我日後詳述。這麼多年來，我聽過不少讚譽，同時也耳聞無數非議，但我本人只求「問心無愧」，是非功過自有後人評價。此時此刻，我自當負起時代責任，盡力保育道壇歷史與文獻，讓後人了解整個變革的脈絡。

假若，後人認為在我的帶領下，道壇走了歪路，那就讓歷史、文獻引導他們重回「正軌」；假若，後人認為今日的革新是正確而有價值的，便希望以此為示範，讓他們繼續在傳承道路上，大膽創新、勇於嘗試。



●2015年，齋色園於香港體育館（紅館）舉辦了結合傳統與現代科技的「萬人祈福讀經禮斗大法會」，成為首個在紅館舉行大型法會的香港道教觀。作者供圖